PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1373/2013

od 19. prosinca 2013.

o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa

(kodifikacija)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ([1]), a posebno njezin članak 161. stavak 3., članak 170. prvi stavak i članak 192. stavak 2. u vezi s člankom 4.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 1518/2003 od 28. kolovoza 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa ([2]) nekoliko je puta znatno izmijenjena ([3]). Radi jasnoće i racionalnosti, navedenu Uredbu treba kodificirati.

(2) Potrebno je utvrditi posebna provedbena pravila za izvozne dozvole u sektoru svinjskog mesa koja će posebno uključivati odredbe za podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola te podatke koje je potrebno unijeti u zahtjeve i dozvole pored onih koje sadrži Uredba Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o prethodnom utvrđivanju za poljoprivredne proizvode ([4]).

(3) Kako bi se osiguralo učinkovito upravljanje sustavom izvoznih dozvola, potrebno je utvrditi iznos sredstva osiguranja za izvozne dozvole u okviru tog sustava. S obzirom na opasnost od špekulacija koje su svojstvene sustavu sektora svinjskog mesa, izvozne dozvole ne smiju biti prenosive, a potrebno je utvrditi i točne uvjete koje moraju ispuniti gospodarski subjekti kako bi dobili pristup navedenom sustavu.

(4) U skladu s člankom 169. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, ispunjavanje obveza, koje proizlaze iz sporazuma sklopljenih temeljem članka 218. Ugovora u vezi s količinom izvoza, osigurava se na osnovi izvoznih dozvola. Stoga je potrebno utvrditi detaljan postupak podnošenja zahtjeva i izdavanja dozvola.

(5) Pored toga, odluku o zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola potrebno je donijeti tek nakon razdoblja razmatranja. To razdoblje treba omogućiti Komisiji da procijeni zatražene količine kao i izdatke u vezi s navedenim te, ako je to potrebno, poduzimanje posebnih mjera koje će se posebice primjenjivati na zahtjeve koji još nisu riješeni. U interesu je gospodarskih subjekata da se omogući povlačenje zahtjeva za izdavanje dozvola nakon što se utvrdi koeficijent prihvaćanja.

(6) Komisija treba imati točne podatke u vezi sa zahtjevima za izdavanje dozvola i uporabom već izdanih dozvola kako bi mogla upravljati sustavom dozvola. U interesu učinkovitog upravljanja, države članice koriste informacijske sustave u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 792/2009 od 31. kolovoza 2009. o detaljnim pravilima u skladu s kojima države članice moraju Komisiji dostavljati podatke i dokumente pri provedbi zajedničke organizacije tržišta, sustava izravnih plaćanja, promidžbe poljoprivrednih proizvoda i režima koji se primjenjuju na najudaljenije regije i manje otoke u Egejskom moru ([5]).

(7) U slučaju zahtjeva u vezi s količinama do najviše 25 tona, izvoznu je dozvolu potrebno odmah izdati ako gospodarski subjekt to zatraži. U tom slučaju dozvole ne bi trebale biti podložne nikakvim posebnim mjerama koje poduzima Komisija.

(8) Kako bi se osiguralo točno praćenje količina koje se izvoze, potrebno je utvrditi izuzetke od pravila u vezi s dozvoljenim odstupanjima predviđenim u Uredbi (EZ) br. 376/2008.

(9) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

([1]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
([2]) SL L 217, 29.8.2003., str. 35.
([3]) Vidjeti Prilog V.
([4]) SL L 114, 26.4.2008., str. 3.
([5]) SL L 228, 1.9.2009., str. 3.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za sav izvoz proizvoda iz sektora svinjskog mesa za koji je zatražena izvozna subvencija potrebno je predočiti izvoznu dozvolu s unaprijed utvrđenom subvencijom.

Članak 2.

1. Izvozne dozvole vrijede 90 dana od stvarnog dana njihova izdavanja u smislu članka 22. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 376/2008.

2. U zahtjevima za izdavanje dozvola i dozvolama u odjeljku 15. potrebno je navesti naziv proizvoda, a u odjeljku 16. dvanaestoznamenkastu oznaku proizvoda prema nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije.

3. Kategorije proizvoda iz drugog podstavka članka 13. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 376/2008, kao i iznos sredstva osiguranja za izvoznu dozvolu, određene su u Prilogu I. ovoj Uredbi.

4. U zahtjevima za dozvole i u dozvolama potrebno je navesti u odjeljku 20. barem jedan od unosa iz Priloga II.

Članak 3.

1. Zahtjeve za izdavanje izvoznih dozvola moguće je podnijeti kod nadležnih tijela svaki tjedan od ponedjeljka do petka.

2. Podnositelji zahtjeva za izdavanje izvoznih dozvola moraju biti fizičke ili pravne osobe koje, u trenutku podnošenja zahtjeva, mogu nadležnim tijelima u državama članicama na zadovoljavajući način dokazati da se barem 12 mjeseci bave trgovinom u sektoru svinjskog mesa. Međutim, maloprodajni ili ugostiteljski objekti koji prodaju svoje proizvode krajnjim potrošačima ne mogu podnositi zahtjeve.

3. Izvozne dozvole izdaju se u srijedu nakon razdoblja iz stavka 1., pod uvjetom da Komisija do tada nije poduzela nikakve posebne mjere iz stavka 4.

4. U slučajevima kad bi izdavanje izvoznih dozvola dovelo ili bi moglo dovesti do premašivanja raspoloživih proračunskih iznosa ili najvećih količina koje se mogu izvoziti uz subvencije u pojedinom razdoblju, s obzirom na ograničenja iz članka 169. Uredbe (EZ) br. 1234/2007, ili kad bi pitanje izvoznih dozvola onemogućilo nastavak izvoza u preostalom razdoblju, Komisija može:

(a) utvrditi jedinstveni postotak prema kojem će se prihvaćati zatražene količine;

(b) odbiti zahtjeve za koje dozvole još nisu odobrene;

(c) obustaviti podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola u razdoblju od najviše pet radnih dana koje je moguće produljiti postupkom iz članka 195. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007.

U okolnostima iz točke (c) prvog podstavka, zahtjevi za izdavanje dozvola podneseni za vrijeme razdoblja suspenzije nevažeći su.

Mjere predviđene u prvom podstavku mogu se primjenjivati ili prilagoditi prema kategoriji proizvoda ili prema odredištu.

5. Mjere predviđene u stavku 4. također se mogu usvojiti kad se zahtjev za izdavanje izvozne dozvole odnosi na količine koje premašuju ili bi mogle premašiti uobičajene raspoložive količine za pojedino odredište, a izdavanje zatraženih dozvola moglo bi dovesti do rizika od špekulacije, narušavanja tržišnog natjecanja među gospodarskim subjektima ili poremećaja u predmetnoj trgovini ili na unutarnjem tržištu.

6. U slučaju kada su zatražene količine odbijene ili smanjene, sredstvo osiguranja odmah se oslobađa za one količine za koje zahtjevi nisu prihvaćeni.

7. Neovisno o stavku 3., ako se odredi jedinstveni postotak za prihvaćanje koji je manji od 80 %, dozvola se izdaje najkasnije jedanaestog radnog dana od objave postotka u *Službenom listu Europske unije*. Tijekom 10 radnih dana od objave, gospodarski subjekt može:

(a) povući svoj zahtjev, u kojem se slučaju sredstvo osiguranja odmah oslobađa; ili

(b) zatražiti žurno izdavanje dozvole, u kojem je slučaju nadležno tijelo izdaje bez odgode, ali ne prije uobičajenog dana za izdavanje za odgovarajući tjedan.

8. Odstupajući od stavka 3. Komisija može odrediti neki drugi dan osim srijede za izdavanje izvoznih dozvola kada nije moguće poštovati taj dan.

Članak 4.

1. Na zahtjev gospodarskog subjekta, zahtjevi za izdavanje dozvole do najviše 25 tona proizvoda ne podliježu nikakvim posebnim mjerama, kako je navedeno u članku 3. stavku 4., a dozvole za koje je podnesen zahtjev odmah se izdaju.

U takvim slučajevima, bez obzira na članak 2. stavak 1., rok važenja dozvola ograničen je na pet radnih dana od stvarnog dana njihovog izdavanja u smislu članka 22. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 376/2008, a u odjeljku 20. zahtjeva za dozvole i dozvola treba navesti jedan od unosa iz Priloga III.

2. Kada je to potrebno, Komisija može suspendirati primjenu ovog članka.

Članak 5.

Izvozne su dozvole neprenosive.

Članak 6.

1. Količina izvezena unutar dopuštenog odstupanja iz članka 7. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 376/2008 ne osigurava pravo na isplatu subvencije.

2. U odjeljku 22. dozvole potrebno je navesti barem jedan od unosa iz Priloga IV.

Članak 7.

1. Do petka svakog tjedna države članice dostavljaju Komisiji sljedeće informacije:

(a) zahtjeve za izvozne dozvole, kako je navedeno u članku 1., koji su podneseni od ponedjeljka do petka istoga tjedna, navodeći ubrajaju li se u okvir članka 4.;

(b) količine obuhvaćene izvoznim dozvolama izdanim prethodne srijede, ne uključujući one koje su odmah izdane prema članku 4.;

(c) količine obuhvaćene zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola koji su u prethodnome tjednu povučeni u skladu s člankom 3. stavkom 7.

2. Obavijest o zahtjevima navedenim u stavku 1. točki (a) mora navesti:

(a) količine prema masi proizvoda za svaku kategoriju iz članka 2. stavka 3.;

(b) razvrstavanje prema odredištima količine za svaku kategoriju u slučaju kada se iznos subvencije razlikuje s obzirom na odredišta;

(c) iznos subvencije koji se primjenjuje;

(d) ukupan iznos prethodno utvrđene subvencije u eurima po kategoriji.

3. Države članice mjesečno obavješćuju Komisiju o neiskorištenim količinama iz izvoznih dozvola nakon isteka roka valjanosti izvoznih dozvola.

4. Obavijesti iz ove Uredbe, uključujući obavijesti da nije bilo zahtjeva, dostavljaju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 792/2009.

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 1518/2003 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu VI.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG I.

Oznaka proizvoda prema nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije [1]	Kategorija	Iznos sredstava osiguranja (EUR/100 kg) Neto masa
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

[1] Uredba Komisije (EEZ) br. 3846/87 odjeljak 6. (SL L 366, 24.12.1987., str. 1.).

PRILOG II.

Unosi iz članka 2. stavka 4.

— *na bugarskom:* Регламент за изпълнение (ЕС) № […]

— *na španjolskom:* Reglamento de Ejecución (UE) nº […]

— *na češkom:* Prováděcí Nnařízení (EU) č. […]

— *na danskom:* GennemførelsesforordningForordning (EU) nr. […]

— *na njemačkom:* DurchführungsverordnungVerordnung (EU) Nr. […]

— *na estonskom:* RakendusmäärusMäärus (EL) nr […]

— *na grčkom:* Εκτελεστικός Κκανονισμός (ΕΕ) αριθ. […]

— *na engleskom:* Implementing Regulation (EU) No […]

— *na francuskom:* Règlement d'exécution (UE) nº […]

— *na hrvatskom:* Provedbena uredba (EU) br. […]

— *na talijanskom:* Regolamento di esecuzione (UE) n. […]

— *na latvijskom:* Īstenošanas Rregula (ES) Nr. […]

— *na litavskom:* Įgyvendinimo Rreglamentas (ES) Nr. […]

— *na mađarskom:* …/…/EU végrehajtási rendelet

— *na malteškom:* Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru […]

— *na nizozemskom:* UitvoeringsverordeningVerordening (EU) nr. […]

— *na poljskom:* Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr […]

— *na portugalskom:* Regulamento de Execução (UE) n.º […]

— *na rumunjskom:* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. […]

— *na slovačkom:* Vykonávacie Nnariadenie (EÚ) č. […]

— *na slovenskom:* Izvedbena Uuredba (EU) št. […]

— *na finskom:* TäytäntöönpanoasetusAsetus (EU) N:o […]

— *na švedskom:* GenomförandeförordningFörordning (EU) nr […]

PRILOG III.

Unosi iz članka 4. stavka 1. drugog podstavka

— *na bugarskom:*	Лицензия, валидна пет работни дни
— *na španjolskom:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *na češkom:*	Licence platná pět pracovních dní
— *na danskom:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *na njemačkom:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *na estonskom:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *na grčkom:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *na engleskom:*	Licence valid for five working days
— *na francuskom:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *na hrvatskom:*	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— *na talijanskom:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *na latvijskom:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— *na litavskom:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *na mađarskom:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *na malteškom:*	Liċenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— *na nizozemskom:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *na poljskom:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *na portugalskom:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *na rumunjskom:*	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— *na slovačkom:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *na slovenskom:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *na finskom:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *na švedskom:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

PRILOG IV.

Unosi iz članka 6. stavka 2.

— *na bugarskom::* Възстановяване, валидно за […] тона (количество, за което е издадена лицензията).

— *na španjolskom::* Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).

— *na češkom::* Náhrada platná pro […] tun (množství, pro které je licence vydána).

— *na danskom::* Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører).

— *na njemačkom::* Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).

— *na estonskom::* Eksporditoetus kehtib […] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).

— *na grčkom::* Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).

— *na engleskom::* Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued).

— *na francuskom::* Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).

— *na hrvatskom::* Subvencija vrijedi za […] tona (količina za koju je izdana dozvola).

— *na talijanskom::* Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).

— *na latvijskom::* Kompensācija ir spēkā attiecībā uz […] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).

— *na litavskom::* Grąžinamoji išmoka galioja […] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).

— *na mađarskom::* A visszatérítés […] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).

— *na malteškom::* Rifużjoni valida għal […] tunnellati (kwantità li għaliha tinħareġ il-liċenza).

— *na nizozemskom::* Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).

— *na poljskom::* Refundacja ważna dla […] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).

— *na portugalskom::* Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).

— *na rumunjskom::* Restituire valabilă pentru […] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).

— *na slovačkom::* Náhrada je platná pre […] ton (množstvo, pre ktoré bola vydaná licencia).

— *na slovenskom::* Nadomestilo velja za […] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).

— *na finskom::* Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).

— *na švedskom::* Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

PRILOG V.

Uredba stavljena izvan snage s popisom njezinih naknadnih izmjena

Uredba Komisije (EZ) br. 1518/2003 (SL L 217, 29.8.2003., str. 35.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 130/2004 (SL L 19, 27.1.2004., str. 14.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 1361/2004 (SL L 253, 29.7.2004., str. 9.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 1713/2006 (SL L 321, 21.11.2006., str. 11.)	samo članak 12.
Uredba Komisije (EU) br. 557/2010 (SL L 159, 25.6.2010., str. 13.)	samo članak 1.
Uredba Komisije (EU) br. 519/2013 (SL L 158, 10.6.2013., str. 74.)	samo Prilog, odjeljak 6., točka G, podtočka 2.

PRILOG VI.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 1518/2003	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. stavak 1. prvi podstavak	Članak 2. stavak 1.
Članak 2. stavak 1. drugi podstavak	—
Članak 2. stavci 2. i 3.	Članak 2. stavci 2. i 3.
Članak 2. stavak 4., uvodne riječi	Članak 2. stavak 4.
Članak 2. stavak 4., prva do jedanaesta alineja	Prilog II.
Članak 3. stavci 1. do 4.	Članak 3. stavci 1. do 4.
Članak 3. stavak 4.a	Članak 3. stavak 5.
Članak 3. stavak 5.	Članak 3. stavak 6.
Članak 3. stavak 6.	Članak 3. stavak 7.
Članak 3. stavak 7.	Članak 3. stavak 8.
Članci 4. i 5.	Članci 4. i 5.
Članak 6. stavak 1.	Članak 6. stavak 1.
Članak 6. stavak 2., uvodne riječi	Članak 6. stavak 2.
Članak 6. stavak 2., prva do jedanaesta alineja	Prilog IV.
Članak 7.	Članak 7.
Članak 8.	—
—	Članak 8.
Članak 9.	Članak 9.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog I.a	Prilog III.
Prilog III.	—
Prilog IV.	—
—	Prilog V.
—	Prilog VI.